

Name (Initialien) Name (initials)

JG

Datum Date

12. Februar 2007

Objektbeschreibung Description of object

Reiseerinnerungen - Mitbringsel
 hier: aus Nepal, eine unserer bedeutendsten Reisen
 mit unserem Freund Roland, der unser Begleiter
 war. Eine Gebetsmühle, die dort rituell am Eingang jedes
 Dorfes benutzt wird. Doch zuhause - wofür damit? Wir ließen
 uns eine Befestigung machen, die jedoch überhaupt nicht zu
 diesem Gegenstand paßt. So liegt dieses schöne Objekt schon
 seit 10 Jahren auf dem Dachboden und kommt jetzt unter Leute
 und wird hoffentlich auch angefaßt und bewegt und →

Aktueller Standort Current location

Dachboden im Hinterhof
 in Dresden - Äußere Neustadt

Bild Image



Seit wann ist es am aktuellen Standort? How long has it been at this location?

- seit 10 Jahren

- seit $\frac{1}{2}$ Jahr

Kommentare: Comments:

→ vielleicht bewegt sie ja jetzt hier etwas - die
 nepalesische Gebetsmühle.
 Ergänzt wird sie von einem Objekt, das erst
 kürzlich zu uns kam, als wir wieder in den Bergen
 (den Ostkarakorum) zum Ghar el Ken, was unser Freund
 Roland (unser ehemaliger Himalaya-Führer) hier in unserer
 Wohnung, Mr. von mad Klaus Rauen, sandte.
 Ritik-Buddha auf dem Tisch und hat mir einen
 wunderschönen Schatz angedarbt. Mein Freund meinte, ich
 könnte ihn ja irgendwo-fürten in eine Ecke stellen. Ich glaube nicht,
 daß das im Hinterhof der Klaus Rauen wäre.

Warum wurde der Gegenstand ausgelagert? Bitte alle zutreffenden Gründe ankreuzen:
Reason for being in storage (please check all that apply):

<input checked="" type="checkbox"/> Investition Investment „Es könnte mal etwas wert sein.“ “It might be worth something someday.” „Wir können es vielleicht irgendwann mal gebrauchen.“ “We might be able to use it in the future.”	<input checked="" type="checkbox"/> Platzerwägungen Spatial Considerations „Ich sammle _____ und habe nicht genug Platz für die Sammlung(en) in der Wohnung.“ “I collect _____ and don't have enough room for my collection(s) in the apartment.”
<input checked="" type="checkbox"/> Narratives Potential Narrative Potential „Es kann künftigen Generationen von mir/meiner Kultur/meiner Umgebung erzählen.“ “This will help tell future generations about me/my culture/my environment.”	<input checked="" type="checkbox"/> Erinnerung / Überraschung Reminder / Surprise „Ich möchte mich daran erinnern oder mich überraschen lassen, wenn ich es wiedersehe.“ “I want to remember this or to be surprised about it when I see it again.”
<input type="checkbox"/> Erwartung künftiger Freiräume / Freizeit Imagined Future Free Spaces / Free Time „Ich werde irgendwann Zeit haben dafür.“ “I'll have time to do something about this in the future.” „Vielleicht werde ich mich diesem Hobby wieder widmen.“ “Maybe I'll pick up this hobby again.”	<input type="checkbox"/> Vorstellungen über Entwicklung Ideas about Evolution / Development „Früher war alles besser. Es wäre schade, so ein gutes _____ weg zu werfen.“ “They don't make things like they used to. It's a shame to throw such a good _____ away.” „Das könnte wieder in Mode kommen.“ “This might come back in style one day.”
<input checked="" type="checkbox"/> Unentschlossenheit / Unfähigkeit Indecision / Incapacity „Ich mag mich im Moment nicht darum kümmern. Ich fühle mich zu erschöpft/zu beschäftigt/zu überfordert, um darüber nach zu denken.“ “I don't feel like dealing with this right now. I'm too tired/too busy/too overwhelmed to think about it now.”	<input type="checkbox"/> Wissenslücke Lack of Knowledge „Ich habe keine Ahnung, was es ist/was ich damit anfangen soll/wie man es entsorgt.“ (siehe auch Unentschlossenheit/Unfähigkeit) “I have no idea what it is/what to do with it/how to get rid of it.” (related to Indecision/Incapacity)
<input checked="" type="checkbox"/> Pflichtgefühl (z.B. Familie gegenüber) Sense of Duty (e.g. to Family) „Ich kann es nicht wegwerfen, es gehörte mal jemandem in meiner Familie und sollte in der Familie bleiben.“ “I can't get rid of this. It belonged to someone in my family and should stay in the family.”	<input checked="" type="checkbox"/> Zusammenhang mit einem starken Gefühl / mit Verlust Connection to a Strong Emotion / Connection to Loss „Das gehörte jemandem, den ich einmal liebte.“ “This belonged to someone I once loved.” „Das ist etwas, was mich früher sehr glücklich gemacht hat.“ “This is something that used to make me very happy.”
<input type="checkbox"/> Kompromiss Compromise „Mein Partner mag es nicht, aber ich wollte es (noch) nicht wegwerfen.“ “My partner doesn't like it, but I didn't want to get rid of it (yet).”	<input type="checkbox"/> _____
<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____